



سفارت جمهوری اسلامی ایران

برلین

Botschaft der Islamischen Republik Iran

Berlin

فرم درخواست روادید  
VISA-ANTRAG  
VISA-APPLICATION FORM

فرم شماره: ۱۰۵  
Formular-Nr.: 105

محل الصاق عکس

1. Vorname / First Name:	نام:	۱- نام:		
2. Familienname / Last Name:	نام خانوادگی:	۲- نام خانوادگی:		
3. Früherer Name / Former Name:	نام خانوادگی قبلی:	۳- نام خانوادگی قبلی:		
4. Vorname des Vaters / Father's name:	نام پدر:	۴- نام پدر:		
5. Geburtsdatum u. -ort / Date and Place of Birth:	تاریخ و محل تولد:	۵- تاریخ و محل تولد:		
6. Jetzige Staatsangehörigkeit / Present Nationality:	تابعیت فعلی:	۶- تابعیت فعلی:		
7. Frühere Staatsangehörigkeit / Former Nationality:	تابعیت قبلی:	۷- تابعیت قبلی:		
8. Geschlecht / Sex:	weibl. / female / زن <input type="checkbox"/> männl. / male / مرد <input type="checkbox"/>	۸- جنسیت:		
9. Familienstand / Martial status:	ledig / Single / مجرد <input type="checkbox"/> verh. / Married / متأهل <input type="checkbox"/> geschieden / Divorced / مطلقه <input type="checkbox"/> verwitwet / Widow / بیوه <input type="checkbox"/>	۹- وضعیت تأهل:		
10. Name und Staatsangehörigkeit des Ehepartners / Name and Nationality of spouse:	نام و ملیت همسر:	۱۰- نام و ملیت همسر:		
11. Art und Nummer des Passes / Type and Number of Passport:	نوع و شماره گذرنامه:	۱۱- نوع و شماره گذرنامه:		
12. Datum und Ort der Ausstellung des Passes / Place and Date of Issue:	محل و تاریخ صدور:	۱۲- محل و تاریخ صدور:		
13. Gültig bis / Date of Expiry:	تاریخ انقضاء:	۱۳- تاریخ انقضاء:		
14. Beruf / Profession:	شغل:	۱۴- شغل:		
15. Ständige Anschrift und Tel.-Nr. / Permanent Address and Telephone No.:	آدرس و شماره تلفن محل سکونت:	۱۵- آدرس و شماره تلفن محل سکونت:		
16. Anschrift und Tel.-Nr. des Arbeitgebers / Employer's Address and Telephone No.:	آدرس و شماره تلفن محل کار:	۱۶- آدرس و شماره تلفن محل کار:		
17. Name u. Verwandtschaftsverhältnis von Mitreisenden / Name and relationship of your companion(s) on the journey:	نام و نسبت همراهان شما در سفر:	۱۷- نام و نسبت همراهان شما در سفر:		
<b>نام و نام خانوادگی</b> Vor- und Nachname / Full Name	<b>محل تولد</b> Geburtsort / Place of Birth	<b>تاریخ تولد</b> Geburtsdatum / Date of Birth	<b>نسبت</b> Verwandtschaftsverhältnis/ Relationship	<b>ملاحظات</b> Bemerkungen / Remarks
18- Waren Sie schon einmal in Iran? / Have you already visited Iran?	Ja / Yes / بله <input type="checkbox"/> Nein / No / خیر <input type="checkbox"/>	۱۸- آیا قبلاً به ایران مسافرت نموده‌اید؟		
19- Zweck und Datum der Letzten Reise in den Iran / Purpose and Date of last visit to Iran:	علت و تاریخ آخرین مسافرت به ایران:	۱۹- علت و تاریخ آخرین مسافرت به ایران:		
20- Welche Länder haben Sie bereist? / Which countries have you visited?	به چه کشورهایی تا کنون مسافرت نموده‌اید؟	۲۰- به چه کشورهایی تا کنون مسافرت نموده‌اید؟		

21- Wenn Sie sich länger als 6 Monate in einem Land aufgehalten haben, nennen Sie den Grund für diesen Aufenthalt. / If you have lived in any country more than six months, Please indicate the Country and purpose of stay.		۲۱- چنانچه در کشوری بیش از شش ماه توقف داشته‌اید، علت آن را ذکر نمایید:
22. Art des beantragten Visums / Type of visa requested:	Arbeitsvisum / Work permit visa / با حق کار <input type="checkbox"/> Tourist / جهانگردی <input type="checkbox"/> Pilger/ pilgrimage / زیارتی <input type="checkbox"/> Transit / عبور <input type="checkbox"/> Dienst / Service / خدمت <input type="checkbox"/> Diplomatie / Diplomatic / سیاسی <input type="checkbox"/> Multipel / Multiple/ کثیرالمسافره <input type="checkbox"/> Einreise / Entry / ورود <input type="checkbox"/> etc. / سایر <input type="checkbox"/>	۲۲- نوع روادید مورد درخواست:
23. Grund und Dauer des Aufenthalts in Iran / Purpose and duration of stay in Iran:		۲۳- هدف از مسافرت و مدت اقامت در ایران:
24. Anschrift und Tel.-Nr. in Iran/ Address and Telephone No. in Iran:		۲۴- آدرس و شماره تلفن محل سکونت در ایران:
25. Anschrift u. Tel.-Nr. d. Arbeitgebers in Iran / Employer's Address & Tel. No. in Iran:		۲۵- آدرس و شماره تلفن محل کار در ایران:
26. Namen d. Personen od. Organisationen, die Sie in Iran besuchen möchten / Name of individuals & organizations you intend to visit in Iran:		۲۶- نام اشخاص یا سازمان‌هایی که در ایران با آنها ملاقات خواهید کرد:
27. Voraussichtliches Datum der Ankunft in Iran und Ort des Grenzüberganges / Approximate date and Border point of arrival to Iran:		۲۷- تاریخ تقریبی و مرز ورود به ایران:
28. Art des Verkehrsmittels, ggf. der Reiseagentur / Intended means of transport & name of travel agency:		۲۸- با چه وسیله‌ای عازم ایران هستید؟ چنانچه با آژانس مسافرت می‌کنید، نام آن را بنویسید:
29. Wie werden die Aufenthaltskosten bezahlt? / Means of support during your stay in Iran:		۲۹- محل تأمین هزینه اقامت در ایران:
30. Bei Transitverkehr, nennen Sie das Anschluß- und Zielland / In case of transit, indicate of the next country & your final destination:		۳۰- در صورتیکه قصد عبور از ایران را دارید، نام کشور بعدی و مقصد نهایی را ذکر نمایید:
31. Haben Sie bereits Visa für das nächste und das Zielland erhalten? Do you hold visa or residence permit for next country?		۳۱- آیا روادید یا اجازه اقامت کشور بعدی و مقصد را دارید؟ Ja / Yes / بله <input type="checkbox"/> Nein / No / خیر <input type="checkbox"/>
Datum des Antrags / Date of application:		تاریخ درخواست
Unterschrift des Antragstellers – der Antragstellerin / Sign of applicant		امضاء درخواست کننده

(این قسمت توسط سفارت تکمیل می‌شود!)

شماره روادید \_\_\_\_\_ تاریخ صدور \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ نوع روادید \_\_\_\_\_

مدت اقامت \_\_\_\_\_ مدت اعتبار \_\_\_\_\_ مجوز \_\_\_\_\_

تاریخ \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

مهر و امضاء